

Prección de suscripción Pesetas.  
En la isla, un mes adelantado. 1'50  
En el resto de España, trimestre id. 5'00  
Ultramar y Extranjero lo que correspondiera por aumento de franqueo.  
Números sueltos 10 céntimos.

# El Liberal

Prección de los anuncios Pasetas.  
En la cuarta plana cada línea de publicación diaria. 0'10  
Rebaja proporcionada al número de inserciones.  
Sólo se admiten anuncios hasta las 12 del día de publicación.

DIARIO DEMOCRATICO DE MENORCA

SE PUBLICA TODOS LOS DIAS, ESCEPTUANDO LOS DOMINGOS Y FESTIVOS.

Año 11.º

Mahón, martes, 12 Mayo de 1891.

N.º 2947

## Sección literaria

### Más sobre Don Quijote

#### Respecto á la primera parte

Después de haber leído muchas obras, de haberlas estudiado y de consultar no pocos autores que han hablado de ese libro verdaderamente inmortal, aún se nos ocurre esta pregunta:

¿Cuál fué el pensamiento de Cervantes al escribir la primera parte del *Quijote*, cuál el móvil que lo indujo á publicar la segunda?

Exponer el juicio que de las mismas palabras del autor se desprende, fundar una opinión más ó menos acertada, teniendo en cuenta las ya verdaderas por los que nos procedieron en análoga tarea, sería asunto bastante para escribir no ya un libro, sino muchos.

Por eso, procurando ser todo lo concisos posible y no desoyendo, sino olvidando laberinto de hermosos y bien expresados pensamientos más ó menos fundados, menos ó más atendibles en que nos extravían los innumerables comentarios de Cervantes, expondremos nuestra modesta opinión en el asunto.

¿Propúsose nuestro escritor con la primera parte de su libro solo ridiculizar y derrumbar las obras de caballerías?

No podemos admitir esta opinión como buena, en absoluto.

Aparte de la necesidad que el autor tuvo siempre de allegarse recursos para atender al sostenimiento de su numerosa familia, miras de otro interés debió de abrigar Cervantes.

Aun en los espíritus más fuertes se descubre su terrenal origen; el hombre más noble y virtuoso ve muchas veces impelido á que en su corazón tome asiento la venganza, si no que esta pasión puede ser tanto más noble (si nobleza cabe en tan funesta debilidad) cuanto es más sabia, condescendiente, virtuosa y noble la persona de que procede. El amor propio herido, el pundonor atacado, la sinrazón, la injusticia, circunstancias son que aun en las almas superiores hallan un eco que exalta la razón obligándola á satisfacer el agravio recibido con represalias que, si el sentido moral no puede admitir en modo alguno, la flaqueza del hombre no puede menos tampoco de admitir en multitud de casos.

Tal vez esto aconteció á Cervantes.

Ofendido, maltratado de obra y de palabra, herido en su amor propio, vióse quizá asaltado de una idea de venganza; pero como era generoso y altivo, ni quiso citar el nombre del pueblo donde había recibido el agravio, ni descubrió (pudiendo hacerlo, dado su valor personal) el de los ofensores.

Contentóse con desdeñar la localidad haciéndola patria de D. Alonso Quijano, y con caracterizar en este inmortal fabuloso personaje uno de aquellos que más directamente debieron ofenderle, perteneciente á la clase hidalga, del mismo modo que en Sancho retrató las groserías y malicias de algún rústico de quien se consideró ultrajado; pero en uno y otro caso enalteciendo así los extravíos del señor como las vaciedades del escudero.

Pero no fueron solos estos dos personajes los que pretendió ridiculizar Cervantes en la primera parte de su obra; cabele también su parte á Dulcinea, si hemos de dar algún asomo de verdad á la

conocida versión de Fernando Navarrete, respecto al picante chiste que el autor dirigió á una moza del Toboso. moza seguramente rústica con ínfulas de señora, señora cortesana y acaso desdenosa, debiendo ser desdeñada por sus prendas especiales; pero aun en este supuesto, si Cervantes, dejándose llevar de una genialidad propia y natural de su carácter festivo, traspasó los límites en que se debe encerrar todo buen comedimiento, purgó con no escasa penitencia de su pecado de atrevido ó descorréis. Toma por venganza del agravio el lanzar la saeta de su crítica, y hierde, pero no daña; antes por el contrario, si por boca de Sancho presenta á Aldonza Lorenzo, misera labradora, que así rastillaba el lino en las eras del Toboso como ahechaba el trigo, no candeal ni trechel, sino rubión, en un corral de su casa, tratando con esto de domoñar el infundado orgullo de la pobre labriega, pínjala en cambio por labios de Don Quijote moza de buen parecer, dechado de honestidad, casta, pulcra y hacendosa, uniéndolo los mil millo- nes de gracias de su alma al buen porte de su cuerpo.

Aunque no demos entero crédito á aquellos acontecimientos que se hallan dentro del terreno de la superstición, fundándose en los mismos conceptos de Cervantes, habremos de convencernos hasta la evidencia del espíritu crítico que encierra el pensamiento capital del *Don Quijote*.

Escritor eruditísimo y de gran fama, ha afirmado, sin embargo, que no se atuvo el autor á plan alguno, ni á un pensamiento concreto.

En tal caso, resultaría tan solo una caricatura portentosa, y esto, que habla muy alto en favor de la inspiración de Cervantes, le arrebatara sus condiciones de profundo filósofo y juicio pensador.

Algo más que una simple caricatura es el *Quijote*, porque de ser así, no hubiera ahondado tanto en el efecto de la humanidad, como ha dicho oportunamente Paul de Saint-Victor y esta verdad no necesita demostrarse, como no lo necesitan cuantas se basan en la razón y en la lógica.

La primera parte de *El Quijote*, como toda obra, por insignificante que sea tuvo un objeto, y por consiguiente precedió á su composición un pensamiento, imposible de ser desarrollado con la maestría que se desarrolla sin obedecer á un plan perfectamente estudiado; de otro modo la obra, aun siendo hija del ingenio de Cervantes, no hubiera pasado á la posteridad ni podido merecer el nombre honroso de *Biblia humana*, ni sido calificada como el primer monumento literario de su época, estudiada comentada de propios y de extraños, ni hubiera, en fin, corrido de mano en mano hasta subir al alcázar de los reyes, presentándolos no pocos medios de gobernar sabiamente sus pueblos después de haber visitado la modesta vivienda de sencillo menestral, dándole á conocer sus deberes y derechos.

El gobierno de los tiempos de Cervantes dejaba mucho que desear en cuanto á la difícil empresa de administrar justicia; y así como la literatura en el libro, y el arte en la dramática se extraviaban, aquella con los anacronismos, inverosimilitudes y hechos extraordinarios del éxito caballeresco, y éste con análogos defectos, hijos de las desatinadas bellezas, y las monstruosidades sublimes que el gran Lope imprimió en muchas de sus obras, se extraviaban también aquellos favoritos y magnates en el modo de regir la nave del Estado, y esta circunstancia

no podía menos de caer bajo la mesurada crítica de Cervantes que tanto sufrió las consecuencias de la política y modo de gobernar de su época.

Propúsose quizá Cervantes al describir su *Quijote*: Ridiculizar las personalidades de aquellos de quienes se juzgó ofendido, derrumbar de un solo golpe la lectura perniciosa de los libros de caballerías, contener las corrientes que por torcidas sendas dirigían los flamantes autores de la comedia española, encauzar la mala administración de justicia de la corte servil de los Felipes; y ora disparando el dardo de su crítica sana, juguetona y razonable; ora exponiendo concienzudamente las más severas reglas que el arte exige al que á la literatura dramática se entrega; ora estableciendo leyes por medio de sentencias, consiguió: mofarse de aquellos que le ultrajaron, concluir con el disparatado género de las obras caballerescas, encauzar el extravío de los fundadores de nuestra escena, é infundir en los altos poderes de la época un más grande temor á la opinión y un más alto respeto á la justicia.

Aparte de estas pruebas manifiestas respecto á las razones que Cervantes pudo tener para escribir su *Quijote*, el espíritu, el pensamiento de esta obra, por lo que respecta á su nacionalidad, está expresado clara y terminantemente en la dedicatoria que de la segunda edición hizo al propio *Don Quijote*:

«La noble heredad—dice—es tan rancia en vuestra quijotesca prosapia, que ya en tiempo de Adán andaba por los montes orientales en huesos de puro vieja; y así sabemos que se halló una Quijada en compañía de Caín en el primer sangriento destroz que vió el mundo. Y por que á un origen tan claro se siguiese la gloria de la más fecunda extensión, ha permitido la Providencia haya habido siempre y haya de haber para siempre Quijotes como llovidos; y así se ven hoy con gran complacencia mía un Quijote en cada esquina, y ciento en cada lugar; pero con tanta felicidad suya, que lo mismo es darse á conocer por hijos de vuestra casa, que ponerlos en posesión de todos los privilegios de vuestra Quijotería.»

Un ilustre extranjero ha sintetizado después, con solo nueve palabras, el espíritu indudable de esa obra imperecedera:

«España y D. Quijote parecen calados uno sobre otro.»

Hé aquí sin duda el objeto, el pensamiento capital de la primera parte del *Ingenioso Hidalgo D. Quijote de la Mancha*.

#### Respecto á la segunda parte

«Contra el uso de los tiempos no hay que argüir ni de qué hacer consecuencias» dice el mismo Cervantes, y siguiendo este consejo; no entraremos en consideraciones respecto á la costumbre ó moda de su tiempo de ir dejando colgadas las obras de imaginación en lo más interesante ó intrincado de la fábula.

Ejemplo de ello tenemos en *El Diablo Cojuelo*, *El Lazarillo del Tormes* y en la misma *Galatea*, obras imaginadas, que como otras muchas de los siglos XV y XVI, carecen de oportuno desenlace; y es muy obvio el pensar que, siguiendo esta costumbre, no entrara en los cálculos de *El Quijote* escribir una segunda.

¿Cuál fué el móvil que le indujo á componerla? La aparición de la de Avellaneda?

Esta especie no puede admitirse en modo alguno, toda vez que Cervantes tenía á punto de terminar la suya cuando se publicó aquella.

¿Acaso intentó dar de través con esa costumbre de que hablamos?

En esta inteligencia no hubiera para ello dejado de transcurrir el período de diez años mediados entre la publicación de la una y otra parte de *El Quijote*.

En fundamentos más sólidos puede basarse la explicación del intento que movió á Cervantes para coronar su obra con un desenlace de que la primera parte carecía.

En esta el hidalgo manchego es solo un loco, que ni siquiera por la pena es cuerdo; los enjutos y deprimidos lomos de Rocinante no hubieran podido sufrir la lluvia de estacazos, coces y puñadas que con sin igual paciencia supo sobre llevar su amo.

Sancho Panza es un necio, badulaque, ambicioso y soez, que apadrina de una manera estúpida los disparatados designios de su señor, llevado del interés de gobernar la ínsula prometida.

El instinto animal del pancierudo rucio, á ser posible hubiérale apartado, ya que no de seguir, de tolerar los intentos de aquella máquina de pensar y acometer locuras; resultando de este conjunto extraño y grande en su forma y en su fondo un Quijano más rocin que Rocinante, y un Sancho más irracional que su jumento.

Pero, ¿puede admitirse que un autor que como Cervantes tanto estimaba su reputación literaria, diese margen para que sus detractores le juzgasen estancado entre la demencia de un desgraciado loco y la simplicidad grotesca de un misero labriego?

Por ventura ¿el insigne escritor podía satisfacer su noble orgullo con presentar el destemple y el ridículo del verdaderamente sabio *Don Quijote* y la idiotez zumbona del campesino Panza, hombre en realidad de noble corazón y buen juicio?

Los héroes de esta obra eran por demás queridos de su autor, como hijos de su entendimiento, y á enaltecerlos, á reconciliarlos, digámoslo así, con el vulgo, que solo de loco al señor y de simple al escudero juzgaba, dirigirse la composición de la parte segunda.

Para lograr su objeto, presta Cervantes á cada uno de estos dos personajes, con tino especialísimo, toda la filosofía, toda la agudeza de su inagotable ingenio, hermanadas magistralmente con la experiencia del hombre que ha sufrido los más duros reveses.

En la primera parte, el héroe es tristemente maltratado por su propio creador, quien le conduce á innobles fechorías y le somete á duros tratamientos; pero escribe la segunda, y la locura va decreciendo por grados; en el cerebro del valiente hidalgo ya no existe sino una celdilla donde se alberga el extravío de su andante caballería; interín no llegue á ponerse en duda la altísima misión de los Rolandos y Amadises, de los que él pretende ser dignísimo sucesor, discurre, no ya como hombre juicioso y de buen seso, sino como verdadero sabio reformador, pronuncia sentencias, da sanísimos consejos, y en los consejos que presta, en las sentencias que pronuncia, y en las leyes que reforma, ¡qué grandeza de alma nos descubre, qué superior razón nos manifiesta!

Sancho, el rústico Sancho, sin salirse de los moldes en que le fundió su autor, goza ya de un recto juicio; se expresa ru-



damente, pero sienta con el alma; escápanse de sus labios tesoros de sabiduría; filosofía, pero no con esa filosofía que nace con el estudio y continuo trato de las letras, sino con esa filosofía natural inherente á todo ser que piensa y racional; llega en burlas á gobernar la desierta Insula, pero juzga en veras con el mismo juicio que juzgaba Salomón. Identificase, en una palabra, su recto sentido rústico, en el sentido recto é ilustrado de su amo; el servidor avaro en la primera parte, se transforma en la segunda en compañero de glorias y fatigas fiel y desinteresado; amale porque le apercibe loco, y la locura, por sublime que ésta sea, lleva consigo la conmisericordia del prójimo, y Sancho compadece á su señor; «Conozco, dice, que si fuera discreto, días ha que había dejado á mi amo; pero ésta fué mi suerte y ésta mi malandanza; no puedo más, seguirle tengo; somos de un mismo lugar, he comido su pan, quírole bien, es agradecido, dióme sus pollinos, y sobre todo, yo soy fiel, y así es imposible que nos pueda apartar otro suceso que el de la pala y azadón.»

Don Quijote se eleva en honor, en magnitud y justicia; Sancho se instruye con el continuo trato con su amo, al lado de aquella flor de elegancia y de caballería, no puede menos de impregnarse en su perfume.

¡Qué diferencia tan notable entre la primera y segunda parte de *El Quijote*!

Ambas obedecen á idéntico fin moral; pero si bien aquella resulta un libro hermoso, donde campea una literatura que hunde otra literatura, una civilización que regenera otra civilización, una epopeya que sucede á otra epopeya, es su parte segunda una obra de filosofía práctica, un tesoro de máximas, una crítica atinada y suave de la humanidad entera.

Y de estas partes fórmanse un sublime conjunto un todo grandioso, un esfuerzo sobrenatural que acusa que en él tomó más parte lo divino que lo humano; porque el *Quijote* lo abarca todo, lo condensa: es la síntesis de la vida, obediente por voluntad ó por fuerza á su destino; que es Dios: por eso sus páginas atesoran toda la moral del Evangelio, sus líneas asumen todos los mandamientos del Decálogo; no hay concepto del cual no se desprenda algo que nos recomienda cristiana resignación; hasta sus frases, que superficialmente aparecen muchas veces libres y triviales, guardan un fondo de moral inflexible.

Y así como en la primera parte propúsose Cervantes corregir los errores y extravíos de las sociedades todas de su tiempo, consiguiéndolo en gran parte, en la segunda se propuso también, lográndolo por completo, demostrar que su ingenio no podía en modo alguno estancarse; como ya hemos dicho, entre la demencia de un desgraciado loco y la simplicidad grotesca de un misero labriego.

JAVIER SORAVILLA.

## Sección política

### La cuestión sigue en pie

Ha pasado la jornada del 1.º de Mayo; pero solo á los periódicos—que en este asunto no aspiramos á otra gloria que la de reflejar fielmente todas las opiniones—nos es posible hacer punto y aparte.

Si lo hacen las llamadas clases directoras, dando al olvido el movimiento obrero, y la cuestión social, y la lucha entre el capital y el trabajo, hasta el 1.º de Mayo de 1892, habrá que darles patente de ciegos incurables y de imprudentes temerarios.

No es posible, repetimos, que hagan punto y aparte, sino punto y seguido, como suele decirse. Fuerza es continuar poniendo atención en el problema, y buscar—ya que no la solución total, reservada, si por acaso la hubiera, á tiempos y civilizaciones futuras—aquellas solucio-

nes parciales y posibles que aplaquen el hambre y sed de mejoramiento en las clases obreras.

No vale decir con fingida tranquilidad: *Aquí no ha pasado nada!* y esperar hasta otro 1.º de Mayo. Lo que aquí ha pasado—y al decir aquí nos referimos á nuestra España—ha sido mucho.

Tanto, que la misma pacífica calma con que han efectuado su manifestación anual los trabajadores, parecénos más imponente y más seria que lo habrían sido las algaradas tumultuosas, los ataques á la propiedad individual, y demás excesos que tenían algunos espíritus medrosos, y que acaso hubieran convenido á los intereses del Gobierno conservador.

Prueba en primer término esa actitud de las masas obreras, la creciente y positiva aptitud de nuestro pueblo para el ejercicio de la democracia, á despecho del régimen bajo el cual vive y á pesar del gobierno con que ese régimen le obsequia; gobierno y régimen de los cuales nada pueden ni deben esperar las clases trabajadoras, sino buenas palabras plagadas de los *kateder-socialisien* imperiales.

Significa además la actitud pacífica de los manifestantes del 1.º de Mayo, que estos se cuentan, se preparan, se disponen, y dan el toque de atención... La corneta del meeting de Zaragoza es una corneta simbólica.

Si á estos toques de atención hacen oídos sordos las clases directoras, podrá sorprenderles que las sucesivas manifestaciones del 1.º de Mayo vayan tomando caracteres más expresivos, tonos más acentuados y colores más fuertes?

La prensa, órgano de la opinión, ha cumplido con su deber, estudiando el movimiento obrero en todas sus fases, señalando males, indicando remedios, reuniendo datos de todo género, prestando, en fin, á la cuestión toda la atención que merece.

Cumplan con su deber ahora las clases directoras separando de la amenaza aquella parte que quepa á la razón; porque el problema sigue en pie, y los que aguardan la solución sentados, serán como los senadores romanos ante la invasión de Breno, modelo de varones estóicos... y suicidas.

## MAHON

### Sesión del Ayuntamiento

correspondiente al día de hoy

Se aprobó el acta de la sesión ordinaria anterior.

Se acordó quedar enterado de una comunicación del Sr. Gobernador de la provincia en la que remite aprobado el presupuesto de los gastos de alquiler y mobiliario de la casa Juzgado y Tribunal del Jurado correspondiente al año económico próximo.

Se aprobaron las condiciones económicas para la subasta de construcción de un nuevo departamento en el Hospital municipal de esta ciudad.

Se aprobó la cuenta de higiene correspondiente al mes de Abril próximo pasado.

En vista de una instancia presentada por el arrendatario del Teatro, se acordó concederle una prórroga de dos meses al arriendo con ciertas condiciones.

Y se levantó la sesión.

El papel silbado dice ayer que el repartir las papeletas á la puerta de los colegios era una prueba de confianza.

¡Claro! como no habíamos de desconfiar teniendo como tenemos en esta ciudad un enemigo tan formidable como lo es el del dinero de la ilustración y del talento, el tan numeroso como popular partido conservador?

*El Bien Público* de ayer inventa una novela para explicar lo ocurrido con las protestas presentadas por el partido conservador. Si el papel silbado fuese franco con sus lectores y quisiera enterarles de la verdad les diría poco más ó menos lo siguiente: Señores; para contentar á los más bullangueros de nuestro partido, habrá necesidad de hacer algo y acordamos presentar la flamante protesta, pero nuestras *lumberas* al ver la ridiculez de la misma declinaron la alta honra de presentarles á las mesas y cargaron el moduelo á unos cuantos infelices que balbuceando cuatro palabras incoherentes y sin saber lo que traían en la mano, se retiraron como vulgarmente se dice, con el rabo entre piernas, ante las razones alegadas por algunos electores republicanos para que las protestas no se admitieran.

Pero como *El Bien Público* hace tiempo que está reñido con la verdad, y ya ni de vista la conoce, por eso se entretiene en forjar cuentos á su gusto para darlos luego á sus lectores como completamente exactos y como reflejo fiel de lo ocurrido.

Por más que sea muy triste tener que acudir á estos extremos para salir en defensa de un paso en falso.

Los conservadores de Alayor, según se nos ha dicho, achacan á la lluvia el no haber triunfado en las elecciones municipales. Nosotros creemos que perdieron porque no llovió y les aconsejamos protesten contra el Ser Supremo que tal barrabasa hizo para bien general de la isla.

Verdad es que en este mundo el que no se consuela es porque no quiere; ejemplo de ello *El Bien Público* de ayer al anunciar el triunfo extraordinario de sus amigos de Villacárlos.

Efectivamente; los republicanos obtuvieron en dicha villa 237 votos, los conservadores 222 y de ahí deducen las *lumberas* conservadoras el *brillantísimo* triunfo que han obtenido. Verdad es que para alcanzar el número de votos que alcanzaron hubieron de apretar todos los tornillos, hubieron de conducir á sus electores de la oreja hasta la puerta del colegio y necesitaron llamar en su auxilio á alguien que pudiera influir más ó menos con los trabajadores de La Mola.

Y á pesar de todo ello nuestros amigos sacaron quince votos de mayoría!

¿Qué les parece á Vdes. el triunfo extraordinario de los conservadores?

Pero lo que tiene gracia es lo de Alayor. No sabiendo el periódico silbado como explicar la escandalosa derrota sufrida por sus amigos de aquel pueblo, dice que fué á causa de la lluvia que no permitió á los electores rurales el ir á votar.

De modo que la lluvia no impidió á los electores conservadores rurales de Villacárlos, Mercadal, Ferrerías y Ciudadela el acudir á las urnas; pero en cambio no permitió que lo hicieran los de Alayor.

Nosotros creemos que *El Bien Público* no está en lo cierto; creemos que la causa de que los conservadores saliesen derrotados no fué la lluvia, sino precisamente la falta de lluvia.

La lluvia de oro y plata que cayó sobre los alayorenses en las pasadas elecciones de diputados á Cortes.

Creemos que por los encargados de la vigilancia de nuestras calles debería prohibirse el que gran número de chiquillos armados de cañas y palos, den caza á las inofensivas y útiles golondrinas.

Con ello se evitaría además la gritería y alboroto que promueven los chicuelos y algun palo de ciego dado en contra de algun transeunte.

Desde el anochecer de ayer ha cesado la lluvia, gracias al fuerte viento que permitió y persistió todavía y que desembarazó de nubes el firmamento. La temperatura es hoy algo más elevada que ayer, gracias á que el sol ha podido lucir casi todo el día.

Esta mañana ha circulado el rumor de que en Alayor había ocurrido una reyerta durante la pasada noche, de resultados de la que habían resultado uno ó dos heridos, habiéndose detenido algunas personas. Ha dado visos de certeza al rumor la salida para dicha villa del Juzgado de instrucción y del teniente y dos parejas de la guardia civil.

A última hora hemos recibido una correspondencia de Alayor sobre lo acurrido ayer, que no podemos insertar por falta de tiempo. Solo diremos que los heridos no resultan de ninguna gravedad, siendo enteramente leves rasguños, habiéndose puesto en libertad á los detenidos.

El vapor *Puerto Mahon* ha sali-



do de Alcudia á las dos de esta madrugada.

El *Nuevo Mahón* salió á hora de itinerario de Palma con tiempo inseguro.

Probablemente llegará tarde.

Para el beneficio del primer actor y director de la compañía, que tendrá lugar el jueves próximo en el teatro principal, á más del magnífico drama "La fuerza de la conciencia", la Sra. D.<sup>a</sup> María Sanchez, en obsequio al beneficiado y al distinguido público, cantará la preciosa aria de tiple de los "Diamantes de la corona", y la magnífica romanza de tiple de "Vorrei morir".

Para el estreno del célebre drama "El Nuevo Tenorio", á más de varios accesorios que se están construyendo, se está montando á toda prisa el grandioso barco de la ópera "Africana", para presentar dicho drama con toda propiedad.

El último número de "La Moda Elegante", es, seguramente, uno de los más interesantes de esta utilísima publicación, que cada día alcanza mayor éxito entre las madres de familia.

Acompaña á dicho número un magnífico panorama iluminado, con doce figuras que representan otros tantos modelos de *toilettes* para primavera y verano, las cuales, por su elegancia y exquisito gusto satisfarán, sin duda, cumplidamente los deseos de cuantas señoras tengan ocasión de apreciarlas.

Felicitemos á la Empresa de "La Moda Elegante", por el acierto con que preside á su confección, así como por haber logrado colocar este útil y práctico Semanario á mayor altura que los de la misma índole que se publican en el extranjero.

En las principales librerías de España, y por su administración, Alcalá, 23, Madrid se proporcionan números de muestra gratis, á cuantas personas deseen conocer esta interesante Revista.

El vapor *Nuevo Mahón* llegado esta tarde á las 5 se vió obligado ayer noche á refugiarse en Cabrera á las cuatro horas de haber salido de Palma, á causa del viento duro y mucha mar que reinaba, saliendo esta madrugada á las 6 para este puerto. En la bahía de Palma se refugió también un vapor francés que procedente de Argel se dirigía á Marsella con pasajeros y cargamento de ganado.

Y luego dirán:

¡Mayo florido y hermoso!

Los pasajeros que dicho vapor ha conducido son los siguientes:

D. Pedro Pons, Jaime Pons, Jaime Canel, Ramon Martínez, Francisco Tomás, Alberto Mercadal, 3 oficiales, 5 individuos de tropa, una esposa y 2 individuos de marinería.—Total 17.

A bordo del mismo ha llegado el

habilitado de artillería, capitán don Francisco Masaller, conduciendo fondos para el cuerpo, y el alférez de carabineros de este distrito, don Lucas Sanchez que había ya en otra época desempeñado este destino.

Nuestros amigos los Sres. Sintés y Bagur han firmado un contrato con los representantes de la casa Dietlin y Gotz de Barcelona, para la instalación del alumbrado eléctrico en su fábrica de calzado.

Insertamos á continuación una preciosa poesía, de nuestro colega en la prensa el aplaudido autor dramático D. José Jackson Veyan, en la que hace resaltar elocuentemente la utilidad que, á las señoras y señoritas hacendosas, reporta una publicación tan práctica y provechosa como *La Moda Elegante*:

### VIVIR DE LA AGUJA

#### I.

"Recuerdo tiempos mejores,  
y que sienta es de rigor  
tu incomparable dolor,  
querida amiga Dolores.  
Tú, mimada cual ninguna,  
á tu pobre padre lloras,  
y, sin recursos, deploras  
los golpes de la fortuna.  
¡Murio el venerable anciano  
que á un tiempo nos abrazó,  
y que juntas nos llevó  
al colegio, de la mano!

Por buscaros mejor suerte  
trabajé desesperado,  
y el engaño de un malvado  
labró su ruina y su muerte.  
Toda vuestra adversidad  
hoy, aunque tarde, he sabido,  
y presurosa he querido  
ofrecerte mi amistad.

Puedes disponer de mí  
y necios reparos deja.  
¡Hazlo por la pobre vieja,  
á quien quiero como á ti!  
Por tu madre, que te adora;  
que hoy pobre y triste se mira,  
y que en tus brazos suspira  
y contigo reza y llora.

Calmando tus sinsabores,  
una deuda restituyo.  
Todo cuanto tengo es tuyo!...  
pide sin temor, Dolores.  
Tu padre, que está en el cielo,  
espero que nos bendiga.  
Sabes que es siempre tu amiga  
Inseparable—Consuelo."

#### II.

"Recibo con gozo extraño  
tus letras, amiga mía.  
¡Es la primera alegría  
que me consuela hace un año!

Mi padre, efectivamente,  
sin recursos nos dejó;  
pero hoy, ya mi madre y yo  
vivimos perfectamente

Sin que nadie me enseñara,  
y por distracción constante,  
no hubo en *La Moda Elegante*  
patrón que yo no sacara.

Vestía con perfección,  
y con grande economía,  
y á un mismo tiempo obtenía  
ventajas y distracción.

Pues esa afición que ayer  
por pasatiempo seguí,  
hoy, á mi madre y á mí,  
nos da, amiga, de comer.

¡Quién de niña me diría  
que mitigando mi afán  
me iba á dar la aguja el pan  
bendito de cada día?

Soy de mi madre el sostén  
y, pues visto á mis amigas,  
desde este instante te obligas  
á que te vistá también.

Tu franca oferta agradezco,  
que alegra mi desventura:  
no faltándome costura,  
nada en el mundo apetezco.

Olvido tiempos mejores,

y hoy el trabajo es mi amor.  
El aminora el dolor  
De tu modista—Dolores."

Por la copia,

JOSÉ JACKSON VEYAN.

Tiene razón el inspirado poeta.

Cuando una publicación presta servicios tan importantes á las familias, sobre todo si son numerosas, lo que se invierte en la suscripción es realmente reproductivo: no constituye un gasto, sino un pequeño desembolso, análogo al que realiza el labrador al practicar la siembra, para recoger más tarde, con creces, el premio de su trabajo y de sus sacrificios.

Véase el anuncio de los *Grandes Almacenes del Printemps* de París.

### BOLSA DE MADRID

11 de Mayo 4 t.

4 por 100 interior contado.	76'100
4 por 100 amortizable.	88'500
Billetes Hipotecarios de Cuba.	103'500

### BOLSA DE BARCELONA

11 Mayo 4-20 t.

4 por 100 interior.	75'200
4 por 100 exterior.	76'300
4 por 100 amortizable.	00'000
B. H. de Cuba.	103'000
Banco Hispano-Colonial.	56'600
Acciones ferrocarril Francia.	45'500
Id. Norte.	65'000
Id. Orense.	15'900
Id. Almansa.	135'000
Obligaciones Francia.	64'000
Id. Norte.	00'000
Id. Orense.	35'250
Id. Almansa.	73'000
Compañía Trasatlántica.	00'000
Cubas nuevas.	97'110

#### Empeños del Casino Mercantil

Interior.	20 rs. vn.
	paga alcista.

### Crónica religiosa.

Santo de hoy

Sto. Domingo de la Calzada.

Santo de mañana

S. Pedro Regalado.

Gala por cumpleaños de S. M. el Rey  
Francisco de Asís.

### Alcaldía de Mahón

#### ELECCIONES

El próximo jueves 14 del corriente tendrá lugar en estas Casas Consistoriales á las diez de la mañana, el escrutinio general de la elección de Concejales celebrada en el día de ayer en este término municipal, conforme determina el artículo 43 del Real decreto de adaptación de 5 Noviembre último.

Mahón 11 de Mayo 1891.—D. Moysi.

### MISCELANEA

#### LOS DIENTES DE TIBURÓN

En algunas islas del Pacífico, privados los indígenas de metales ó piedras muy duras con qué hacer puntas de lanzas, han aguzado el ingenio sustituyendo aquellos instrumentos con dientes de tiburón. Se emplean estos también para la confección de cuchillos y espadas, á cuyos extremos las adhieren. La boca del tiburón tiene trescientos dientes dispuestos en cinco círculos, apoyándose cada uno

de aquellos en sus vecinos, excepto en el círculo más saliente, y arreglados de modo que cuando se rompe ó cae alguno, los demás ocupan en seguida el lugar vacío, de manera que no haya solución de continuidad.

Todos los dientes del tiburón son, además de puntiagudos, perfectamente afilados, circunstancias que les dan una desmesurada fuerza cortante, y esto es tan verdadero, que los que los emplean en las armas deben tener el mayor cuidado en manejarlas para no ser víctimas de sus filos y agudísimas puntas. Los isleños de Kingmill tienen un ingenio especial para hacer con los dientes del tiburón mil chucherías, diges y objetos de adorno de gran rareza. En los museos de Londres y de Nueva York se hallan expuestos magníficos ejemplares de dichos objetos.

Un marido indulgente explica sus teorías conyugales á un amigo.

—¡Dicen que no soy hombre enérgico!  
¡Ahora lo vas á ver! Ayer supe que mi mujer me engañaba...

—¡Bah! ¡Bah!...

—Te digo que sí, las pruebas eran irrefutables...

—¿Y qué hiciste?

—Pues bien; entré en el cuarto de mi esposa, y la dije en tono solemne:

—Señora; sé que V. me engaña miserablemente. Sepa usted, por lo tanto, que le prohibo terminantemente que continúe sus relaciones con Arturo.

En una pastelería!

—¿Tiene usted mantecadas de Astorgas

—Sí, señor.

—Parece que están duras.

—¿Cómo duras? ¡Si están hechas de esta mañana!

—Entonces habrán venido por telégrafo; ¿no le parece á usted?

Después de haber estado de merienda con varios amigos, vuelve Colodre á su casa temblándose.

—¡Valgame Dios, como vienes!—le dice su esposa.

—¿Cómo quieres que venga? Vete al ventorrillo del *Tuerto*, bébete seis copas de aguardiente y otras seis de vino á vienes tú... ¡anda!

### Telegramas

SERVICIO PARTICULAR DE EL LIBERAL

Madrid 11 5-30 t.

La mayoría de los Ayuntamientos elegidos es ministerial; los republicanos elegidos en las ciudades son numerosísimos.

Los individuos detenidos en Barcelona como anarquistas el día 1.º de Mayo y que fueron conducidos al acorazado «Pelayo» han sido trasladados á la cárcel.

Se ha firmado el tratado de comercio entre Cuba y los Estados Unidos según el cual las harinas americanas al ser introducidas en nuestra Antilla pagarán treinta reales por la arroba.

Madrid 12 1-15 mda.

El Consejo de Sanidad que se ha celebrado ha aprobado la prohibición de las inoculaciones del antídoto del Dr. Ferrán contra el cólera.

Se agrava la crisis económica en Portugal.

FABRA.



ADMINISTRACION:  
calle Nueva, núm. 25.

## SECCION DE ANUNCIOS

IMPRENTA:  
S. José, frente al Fielato

# SULFATO DE COBRE

## INGLÉS DE PRIMERA CALIDAD

Desde 10 kilos por arriba á 75 céntimos de peseta el kilo, se espense al por mayor y menor en la Farmacia de HERNANDEZ, Alayor.

**NOTA.**—Corre en el comercio «Sulfato de cobre de segunda», que lo espenden á muy bajo precio y como de primera; no fiarse de él por ser muy impuro y por tanto inservible para combatir el MILDEW.

**FÓRMULA PARA LAS VINAS.**—Por cada 100 litros de agua, dos kilos de sulfato de cobre y 700 gramos de cal.

### CENTRO GENERAL DE NEGOCIOS

#### Subasta pública

El día 15 del presente Mayo, á las 11 de la mañana será vendida en pública subasta por voz del Pregonero, en los bajos de este Centro, la casa situada en esta Ciudad, calle de Isabel II, n.º 27, esquina á la de San Antonio, perteneciente á los hermanos Borrás y Cardona, por el precio y condiciones consignados en el correspondiente pliego que, junto con los documentos que constituyen la titulación de la finca, están de manifiesto á los postores en estas Oficinas.

Están en venta las siguientes fincas:  
1.º Dos almacenes situados en el anden de Levante de este puerto núms. 11 y 12.  
2.º Otro almacén en el plano de San Pedro, junto á la ermita, señalado con el n.º 19.

Se venden 37 acciones del Banco de Mahon.

Se venden juntas ó por separado, una casa en la calle del Arraval de esta ciudad n.º 54 y seis en la calle de Andreu antes de los Negros antes números, 3, 5, 7, 9, 11 y 13. Para su ajuste dirigirse á esta sociedad.

Se vende una casa situada en esta ciudad calle de Santa Rosa núms. 36 y 38. Para su ajuste dirigirse á la Agencia de este Centro.

**SUBASTA.**—En las oficinas de este Centro se celebrará el domingo día 17 del corriente la subasta de una casa situada en esta ciudad calle del Bastion n.º 85, que mide 117 palmos fondo. Las condiciones están de manifiesto en el Centro.

#### Libros de lance

que se hallan de venta en esta imprenta:

- La Ilustración Artística.—Años 1892—1893—1894—1895—1896—1897.
- Germania.
- Europa pintoresca.
- Historia de Felipe II.
- La leyenda del Cid.
- Presidentes de los Estados Unidos.
- Obras de Larra.
- América Pintoresca.
- Catecismo del Santo Concilio de Trento para los párrocos.
- Sanchez.—Filosofía y moral cristiana.
- Alfaro.—Historia de España.
- Sanchez Casado.—Psicología, Lógica y Ética.
- Javier Cobos.—Teoría de la lectura.
- García Marín.—Catecismo de la Doctrina Cristiana.
- Ráulien.—Apostolado de la mujer.
- Aiguale de Ico.—La Escuela del Pueblo (4 tomos).
- Paluzia.—Geografía.
- Díaz de Baza.—Programas de Religión y Moral (2 libros).

## LOS TOS

QUE TENGAN

Ya sea catarral ó de constipado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa ó la llamada vulgarmente de sangre, por fuerte y crónica que sea, pueden fácilmente quitársela tomando la antigua y acreditada **PASTA PECTORAL INFALIBLE del Dr. ANDREU DE BARCELONA.**

Al tomar las primeras pastillas se empieza á sentir un gran alivio que sorprende y anima. La garganta y el pecho se suavizan, se produce la expectoración con gran facilidad y la TOS va desapareciendo.

Son tan rápidos y seguros los efectos de estas pastillas que casi siempre desaparece la TOS por completo antes de terminar la primera caja.

Es, pues, el remedio más seguro, cómodo y agradable que se conoce; el más usado en Europa y en América, y finalmente el único que después de 25 años, ni una sola vez ha dejado de producir excelentes resultados.

Los que tengan también **ASMA ó SOFOCACIÓN**, hallarán un gran remedio con los **CIGARRILLOS BALSÁMICOS** y los **PAPELES AZOADOS** del mismo autor, que lo calman en el acto y permiten descansar al asmático que se halla privado de dormir.—*Opúsculos gratis.*

Pidanse estos medicamentos en todas las buenas Farmacias

### HISTORIA

DE LA

## ISLA DE MENORCA

POR

D. Pedro Rindavets y Tudury

CAPITAN D. NAVIO HONORARIO

Véndese en el despacho de la imprenta de este periódico, calle Nueva núm. 25, á 30 pesetas ejemplar. En Ciudadela en la imprenta de D. Salvador Fábregues.

### GUIA MANUAL

DE LAS

## ISLAS BALEARES

É INDICADOR COMERCIAL

escrito por

D. PEDRO DE ALCÁNTARA PEÑA

Forma un tomo en 8.º de 550 páginas con 23 láminas en foto-típia, á mapas y á planos á tres colores, encuadrada con lujosas tapas tela y doradas al precio de **CUATRO PESETAS EN TODA ESPAÑA y CINCO EN EL EXTRANJERO.**

Con dicha obra se ha llenado un vacío que desde hace tiempo se sentía en las Baleares, así para los del país, como para los muchos viajeros que visitan nuestro Archipiélago.

Véndese en Mahon, imprenta de Bernardc Fábregues, Nueva 25.  
En Ciudadela, imprenta de Salvador Fábregues.

### Bote en venta

En esta imprenta informarán de quienes tiene uno de veinte y seis palmos para vender que se halla en buen estado y que se cederá por un precio equitativo.

### Para vender

Lo está una casa, calle del Castillo núms. 14 y 16.

### Para vender

Lo está un bote (gusi) de 21 palmos de eslora.

### Maspoch.

Lecciones teórico-prácticas de teneduría de libros por partida doble y Cálculo Mercantil.

MORERAS, 52

### Para vender

Lo está una huerta sembrada de cabida siete barcillas y tres almudes, sita en el «Puntarró», término municipal de Alayor.

### AGENCIA ADMINISTRATIVA

calle de la Iglesia n.º 12.

### AVISO

Juan Sintes, maestro zapatero, acompañante público de niños, ofrece sus servicios á los contribuyentes por si desean cuide por la módica retribucion de 20 céntimos de peseta de recojer sus recibos tanto de industria como territorial de la Agencia Ejecutiva los días señalados por la ley.

Vive calle de Gracia n.º 123.



## Printemps

NOVEDADES

### Remítense gratis y franco

el Catálogo general ilustrado encerrando todas las modas para la **ESTACION DE VERANO**, á quien lo pida á:

**M. JULES JALUZOT & C.ª**

PARIS

Remítense igualmente franco las muestras de todas las telas que componen nuestros inmensos surtidos, pero especificándose las clases y precios.

Todos los informes necesarios á la buena ejecución de los pedidos están indicados en el Catálogo.

Para las **Canarias, Baleares, Posesiones españolas de África y Gibraltar**, excedimos franco de porte hasta Marsella, debiendo pagar el destinatario al recibir de su pedido, los gastos de portes y fletes desde este puerto.

Para las **Islas Baleares** expedimos también, por Barcelona, franco de porte y aduanas todo pedido á contar desde 50 francos con un recargo de 25 % sobre el importe de la factura.

### Vedado

Queda prohibido cazar en los predios Llibertó nou y Llibertó vell y estancias segregadas de los referidos predios; habiendo sido nombrado guarda de dichas fincas á Juan Vidal y Sintes.

### Aviso

En la tienda calle de Hannover n.º 8 (plaza Vieja) se venden:

- Patatas de Aragon, á 1.50 ptas. la arroba.
- Garbanzos de Mazagan, á 3.75 ptas.
- Vino Málaga dulce á 5 ptas. los seis litros.
- Nueces catalanas á 25 céntimos de pta. el litro.

### Escribiente

Hay uno que desea colocación. Informarán calle de Gracia 19 ó en esta imprenta.

### Listas de embarque

Véndense á 5 céntimos de peseta ejemplar en la imprenta de este periódico.

## Muebles

En la calle de la Plana número 6 se venden completamente nuevos y usados, á precios relativamente módicos.